**“ZELZELE”NİN ENKAZINDA “DEPREM” KELİMESİNİN İZİNİ SÜRMEK**

**TRACE BACKING THE WORD “DEPREM” IN THE RUBBLE OF THE “ZELZELE”**

Doç. Dr. Genç Osman GEÇER

Niğde Ömer Halisdemir Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi

Niğde-Türkiye

[gogecer@ohu.edu.tr](mailto:gogecer@ohu.edu.tr)

ORCİD: 0000-0003-1886-6526

**Özet**

27 Aralık 1939 Büyük Erzincan Depremi Türkiye Cumhuriyeti tarihinin ilk ve en büyük depremi olarak kayıtlara geçmiştir. Binlerce cana mal olan ve Erzincan’la birlikte yedi vilayeti etkileyen 7.9 şiddetindeki depremin sosyal ve ekonomik bakımdan yarattığı olumsuz sonuçları olmuştur. Her büyük felaket gibi bu depremin de kültürel alana çeşitli yansımaları olmuştur. Söz gelimi, devrin önde gelen şairleri yazdıkları deprem konulu şiirlerle depremzedelerin acılarına ortak olmanın yanında kamuoyunun dikkatini bölgede yaşanan drama çekerek aynı zamanda millî dayanışmanın da harcı olmuşlardır. Büyük Erzincan Depremi karşısında sosyal sorumluluk bilinciyle hareket eden başta gazeteler olmak üzere basın da Türk kamuoyunun dikkatlerini deprem bölgesine çekmeyi başarmış, böylece yaşanan büyük felaketin yaralarının çabucak sarılması için büyük çaba harcamıştır. Bütün bu yaşananlar arasında o güne kadar, metinlerde deprem ve yer sarsıntılarını tarif etmek için kullanılan ve Arapçadan Türkçeye giren “zelzele” kelimesinin de yeri sarsılmaya başlamıştır. Bu bağlamda, 11 Nisan 1911’de “Yeni Lisan” hareketiyle başlayan ve Cumhuriyet’le birlikte hız kazanan Türkçeye dönüş çabaları içerisinde, yerini Türkçe bir kelime olan “deprem”e bırakması bakımından izi rahatlıkla sürülebilecek kelimelerden birisi de “zelzele”dir.

Türkçedeki en eski kullanımına 1310 tarihli *Kısasü’l-Enbiyâ*’da rastlanan “zelzele” kelimesi 1940’lı yıllarda yerini “deprem” kelimesine bırakmaya başlamıştır. Cumhuriyet dönemi yazılı kaynaklarında en erken örneğine 1934’te rastlanılan “deprem” kelimesi, 27 Aralık 1939 Büyük Erzincan Depremi etrafında şekillenen metinlerle dikkat çekici bir biçimde gündeme gelmiş ve bu kelime hakkında basında çeşitli tartışmalar yapılmıştır. “Deprem” kelimesinin dönemin gazetelerinde yaygın bir şekilde kullanılmasına ve Türkçeye yerleşmesine Anadolu Ajansı ve bu kurumla eşgüdümlü yayın faaliyeti yürüten *Ulus* gazetesi öncülük etmiştir denilebilir.

Bu bildiri, 1934 ile 1950 yılları arasında “zelzele” kelimesinin Türk kültür hayatından hızlı bir biçimde çekilerek yerini Türkçe “deprem” kelimesine bırakmasının izini sürmeye odaklanmıştır.

**Anahtar sözcükler**: “zelzele”, “deprem”, dilde sadeleşme, 1939 Büyük Erzincan Depremi.

**Abstract**

The Great Erzincan Earthquake of 27 December 1939 was recorded as the first and largest earthquake in the history of the Republic of Turkey. The 7.9 magnitude earthquake, which cost thousands of lives and affected seven provinces along with Erzincan, had negative social and economic consequences. Like every major disaster, this earthquake also had various reflections on the cultural field. For example, the leading poets of the period not only shared the suffering of the earthquake victims with the poems they wrote, but also attracted the attention of the public to the drama in the region, and also became a pillar of national solidarity. Acting with a sense of social responsibility in the face of the Great Erzincan Earthquake, the press, especially the newspapers, managed to draw the attention of the Turkish public to the earthquake area, thus making great efforts to quickly heal the wounds of the great disaster. Among all these events, the place of the word "zelzele", which was used to describe earthquakes and ground shaking in the texts until that day, and entered into Turkish from Arabic, started to shake. In this context, one of the words that can be easily traced in terms of leaving its place to the Turkish word "earthquake" in the efforts to return to Turkish, which started with the "New Language" movement on April 11, 1911 and gained momentum with the Republic, is "zelzele".

The word 'earthquake', whose oldest usage in Turkish is found in *Kısasü'l-Enbiyâ* dated 1310, started to leave its place to the word 'earthquake' in the 1940s. The word "earthquake", the earliest example of which was found in 1934 in the written sources of the Republican period, came to the fore with the texts shaped around the 27 December 1939 Great Erzincan Earthquake, and various discussions were made in the press about this word. It can be said that Anadolu Agency and *Ulus* newspaper, which carries out publishing activities in coordination with this institution, pioneered the widespread use of the word "earthquake" in the newspapers of the period and its placement in Turkish.

This paper focuses on tracing how the word “zelzele” was quickly withdrawn from Turkish cultural life and replaced by the Turkish word “earthquake” between 1934 and 1950.

**Keywords:** “zelzele”, “earthquake”, simplification in language, 1939 Great Erzincan Earthquake.